



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4	Tiếng Việt	40
Deutsch	5		
Français	6		
Nederlands	7		
Dansk	8		
Íslenska	9		
Norsk	10		
Suomi	11		
Svenska	12		
Česky	13		
Español	14		
Italiano	15		
Magyar	16		
Polski	17		
Eesti	18		
Latviešu	19		
Lietuvių	20		
Portugues	21		
Româna	22		
Slovensky	23		
Български	24		
Hrvatski	25		
Ελληνικά	26		
Русский	27		
Українська	28		
Srpski	29		
Slovenščina	30		
Türkçe	31		
中文	32		
繁中	33		
한국어	34		
日本語	35		
Bahasa Indonesia	36		
Bahasa Malaysia	37		
عربي	38		
Íng	39		

English

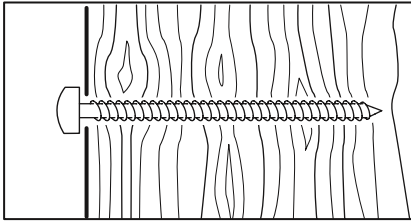
WALL ANCHORING GUIDE:

The hardware you should use to secure your furniture to the wall depends on both the type of furniture you have and your wall material.

Type of Wall Material:

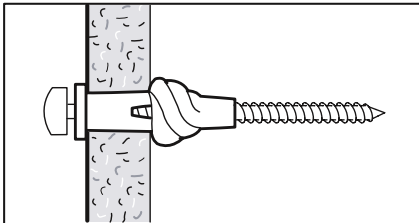
Using the guide below, identify your wall material and the appropriate steps to take for that wall material.

Drywall or plaster with available wood stud:



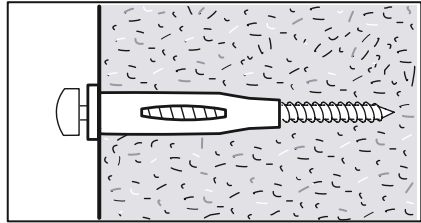
- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height and positioned over wood stud(s).
- Drill 1/8-inch (3mm) diameter pilot hole(s) into the wood stud(s), at the height you marked with pencil.

Drywall without available wood stud:



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) through the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

Masonry:



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) 2 and 3/4-inches (70mm) deep into the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

If your wall material is not listed here, or if you have any questions, consult your local hardware store.

Deutsch

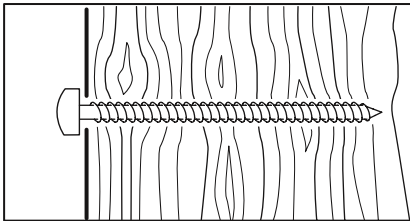
SO WIRD DAS MÖBELSTÜCK AN DER WAND GESICHERT:

Welchen Beschlag man wählt, um das Möbelstück an der Wand zu sichern, hängt von der Art des Möbels und vom Wandmaterial ab.

Wandbeschaffenheit:

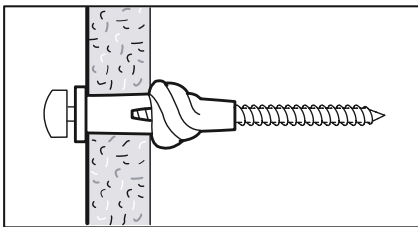
Wähle in der Anleitung unten die Beschaffenheit deiner Wände aus und folge den entsprechenden Schritten, um das Möbel an der Wand zu sichern.

Gipskartonplatten oder verputzte Wände mit zugänglicher Tragekonstruktion aus Holz:



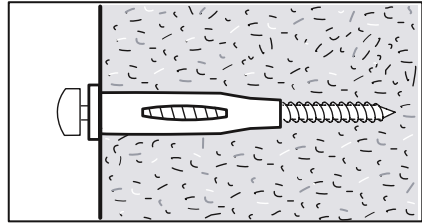
- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe über dem/den Holzträger/n anzeichnen.
- An der Bleistiftmarkierung Löcher mit 3 mm (1/8") Durchmesser in die Tragekonstruktion bohren.

Gipskartonplatten oder verputzte Wände ohne Tragekonstruktion aus Holz:



- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe anzeichnen.
- An der Bleistiftmarkierung Löcher mit 8 mm (5/16") Durchmesser in die Wand bohren.
- Kunststoffdübel in die Öffnung/en drücken, wenn nötig einen Hammer benutzen.

Mauerwerk:



- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe an der Wand anzeichnen.
- An der Bleistiftmarkierung Löcher mit 8 mm (5/16") Durchmesser 70 mm (2 3/4") tief in das Mauerwerk bohren.
- Kunststoffdübel in die Öffnung/en drücken, wenn nötig einen Hammer benutzen.

Wenn das Material der heimischen Wandbeschaffenheit nicht in dieser Liste aufgeführt ist oder Fragen aufkommen, bitte den örtlichen Fachhandel zu Rate ziehen.

Français

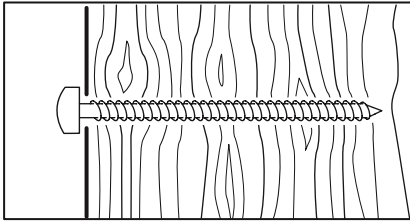
INSTRUCTIONS POUR FIXATION AU MUR:

Le choix des fixations à utiliser pour fixer votre meuble au mur dépend du type de meuble et du matériau du mur.

Matériau du mur:

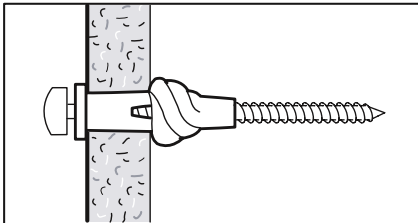
Le guide ci-dessous vous permet d'identifier le matériau de votre mur pour savoir comment procéder.

Cloison en plâtre avec montants en bois:



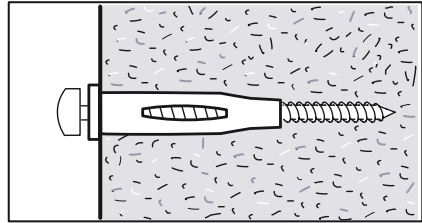
- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée sur le mur, en le(s) alignant sur le montant.
- Percer un(des) trou(s) pilote(s) de 3 mm (1/8 inch) de diamètre dans le(s) montant(s) en bois, à la hauteur marquée au crayon.

Cloison en plâtre sans montant en bois:



- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée.
- Percer dans le mur un(des) trou(s) de 8 mm (5/16 inch) de diamètre à la hauteur marquée au crayon.
- Insérer la(les) cheville(s) en plastique à l'intérieur du(des) trous. Utiliser un marteau si nécessaire.

Mur en maçonnerie:



- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée.
- Percer un trou de 8 mm (5/16") de diamètre et de 70 mm (2 3/4") de profondeur dans le mur à la hauteur marquée au crayon.
- Insérer la(les) cheville(s) en plastique à l'intérieur du(des) trous. Utiliser un marteau si nécessaire.

Si le matériau de votre mur ne figure pas dans la liste, ou si vous avez des questions, adressez-vous à votre fournisseur local.

Nederlands

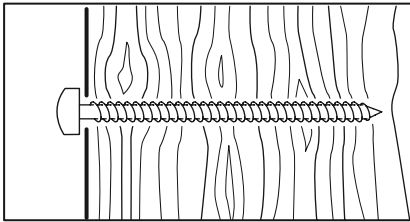
ZO BEVESTIG JE HET MEUBEL AAN DE MUUR:

Het beslag dat je moet gebruiken om het meubel aan de muur te bevestigen, is afhankelijk van het soort meubel dat je hebt en van het materiaal van de muur.

Soort wandmateriaal:

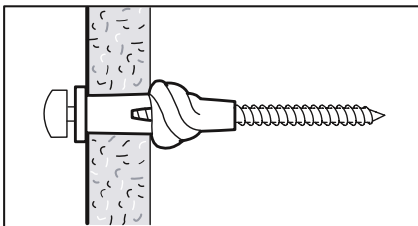
Met behulp van onderstaande gids kan je het materiaal van je wand identificeren evenals de stappen die je voor dat wandmateriaal dient te volgen.

Gipswand of pleisterwerk met toegankelijke houten latten:



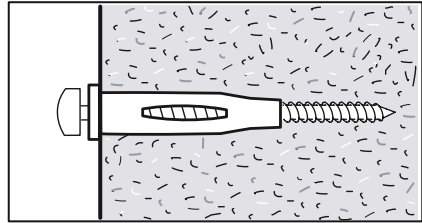
- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte en boven de houten lat(ten).
- Boor gaten met een diameter van 3 mm in de houten lat(ten) op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.

Gipswand of pleisterwerk zonder toegankelijke houten latten:



- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte.
- Boor gaten met een diameter van 8 mm in de wand op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.
- Druk de kunststof plug(gen) in het gat/de gaten, gebruik indien nodig een hamer.

Metselwerk:



- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte.
- Boor gaten met een diameter van 8 mm 70 mm in de wand op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.
- Druk de kunststof plug(gen) in het gat/de gaten, gebruik indien nodig een hamer.

Neem contact op met de bouwmarkt als het materiaal van jouw wand niet in deze lijst staat of als je andere vragen hebt.

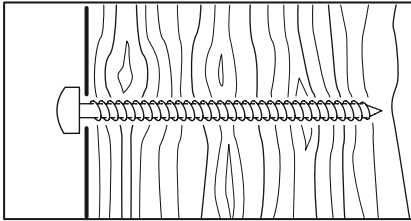
VEJLEDNING TIL FASTGØRELSE TIL VÆG:

De skruer og rawlplugs, du skal bruge til at fastgøre møblet til væggen, afhænger både af dit møbel og vægmaterialet.

Vægmateriale:

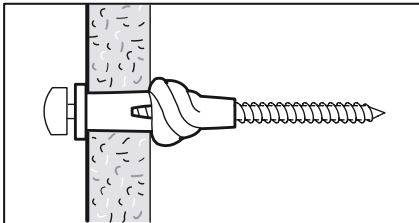
Følg vejledningen herunder for at finde ud af, hvilken type vægmateriale du har, og hvad du derefter skal gøre.

Tørvæg eller gipsvæg med vægstolpe af træ:



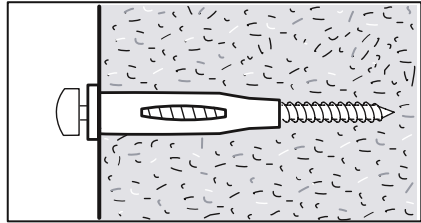
- Marker fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i en passende højde og placeret ud for vægstolpen/-stolperne.
- Bor et eller flere styrehuller med en diameter på 3 mm ind i vægstolpen/-stolperne i den højde, du har markeret med blyanten.

Tørvæg uden vægstolpe:



- Marker fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i den ønskede højde.
- Bor et eller flere huller med en diameter på 8 mm i væggen i den højde, du markerede med blyanten.
- Sæt rawlplugs i hullerne. Brug evt. en hammer.

Murværk:



- Marker fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i den ønskede højde.
- Bor et eller flere huller med en diameter på 8 mm og dybde på 70 mm i væggen i den højde, du markerede med blyanten.
- Sæt rawlplugs i hullerne. Brug evt. en hammer.

Hvis dit vægmateriale ikke står på listen, eller hvis du har spørgsmål, skal du kontakte dit lokale byggemarked.

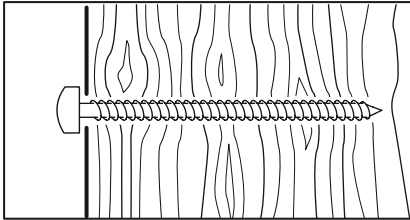
LEIÐBEININGAR FYRIR VEGGFESTINGU:

Efnið í veggjunum og húsgagninu ræður því hvaða skrúfur/festingar eru nauðsynlegar.

Veggefni:

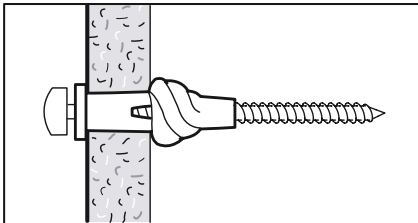
Notaðu leiðarvisinn hér að neðan, finndu úr hvaða efni veggurinn er og notaðu rétta aðferð miðað við það veggefni.

Gifsveggur með tiltækum stoðum úr timbri:



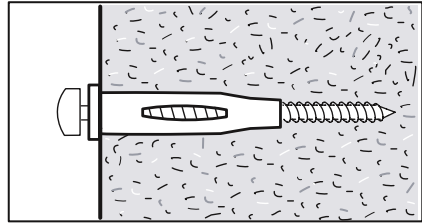
- Merktu staðinn fyrir festinguna/-arnar með blýanti í viðeigandi hæð og yfir viðarstoðinni/stoðunum.
- Boraðu 3mm gat í viðarstoðina/stoðirnar þar sem þú merktir með blýantinum.

Gifsveggir án viðarstoða:



- Merktu staðinn/-ina fyrir festinguna/-arnar með blýanti í viðeigandi hæð.
- Boraðu 8mm gat í vegginn í þeirri hæð sem þú merktir með blýantinum.
- Rektu plasttappann/-ana í gatið/götin með hamri ef þörf krefur.

Múrveggur:



- Merktu með blýanti fyrir festingunum í réttri hæð.
- Boraðu 8 mm gat/göt, 70 mm djúp, í vegginn þar sem þú merktir með blýantinum.
- Komdu plasttöppunum fyrir í götunum, með hamri ef þörf krefur.

Ef efnið í þínum veggjum er ekki á þessum lista, eða ef einhverjar spurningar vakna, mælum við með að þú leitir ráða í næstu byggingavörverslun.

Norsk

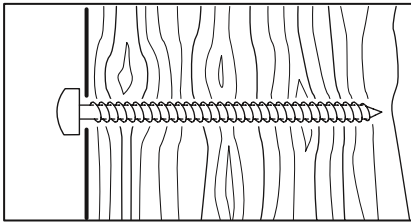
SLIK FESTER DU MØBLER I VEGGEN:

Beslaget som du skal bruke til å feste møbelet i veggene avhenger både av hvilken type møbel du har, og hva slags veggmaterialer du har hjemme.

Type veggmateriale:

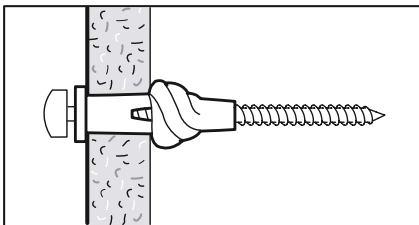
Med denne oversikten kan du identifisere materialet i din vegg og de stegene det er lurt å følge for det veggmaterialet.

Gipset eller pusset vegg med tilgjengelige spikerslag i tre:



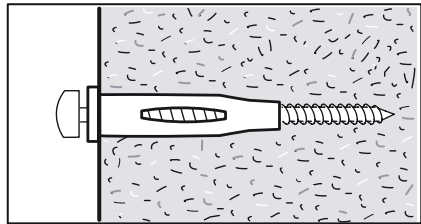
- Bruk en blyant og marker festepunktet/ festepunktene i passende høyde og over spikerslaget/spikerslagene.
- Bor hull med 3 mm diameter inn i spikerslaget i den høyden du har merket med blyant.

Gipset eller pusset vegg uten tilgjengelige spikerslag i tre:



- Bruk en blyant og merk av festepunktet/ festepunktene i passende høyde.
- Bor hull med 8 mm diameter i veggene i den høyden du har merket med blyant.
- Trykk inn plastpluggen(e) i hullet/hullene, bruk en hammer om nødvendig.

Murvegg:



- Bruk en blyant og marker festepunktet/ festepunktene i passende høyde.
- Bor hull med 8 mm diameter 7 cm inn i veggene i den høyden du har merket med blyant.
- Trykk inn plastpluggen/ plastpluggene i hullet/ hullene, bruk en hammer om nødvendig.

Kontakt en byggevarehandel om ditt veggmateriale ikke finnes i denne oversikten, eller om du har andre spørsmål.

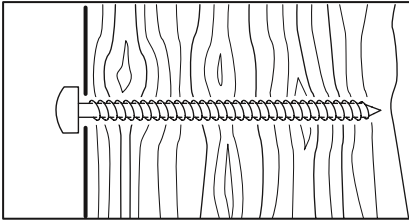
SEINÄKIINNITYSOPAS:

Valitse seinäkiinnitystarvikkeet kotisi seinämateriaalin ja kyseessä olevan huonekalun mukaan.

Seinämateriaali:

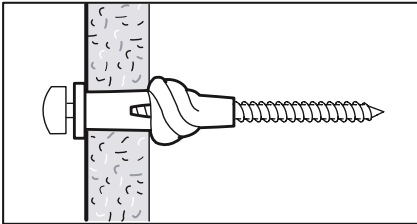
Tunnista alla olevan oppaan avulla seinämateriaalisi ja noudata sen mukaisia kiinnitysohjeita.

Puurunkoinen kipsilevyseinä tai rapattu seinä:



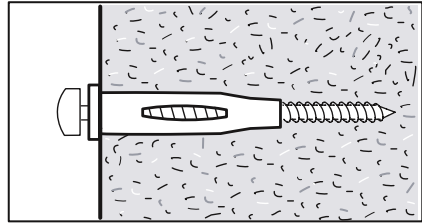
- Merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä oikealle korkeudelle ja kohtaan, jossa alla on puukoolaus.
- Pora halkaisijaltaan 3 mm reikä/reiät puurakenteeseen asti, lyijykynällä merkitylle korkeudelle.

Kipsilevy- tai rapattu seinä, jossa kiinnitystä ei ole mahdollista tehdä koolauksen kohdalle:



- Mittaa ja merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä.
- Poraä merkitemääsi kohtaan/kohtiin reikä/reiät 8 mm:n terällä levyn läpi.
- Laita reikään/reikiin muovitulppa/-tulpat. Tarvittaessa apuna voi käyttää vasaraa.

Kivi- tai tiiliseinä:



- Merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä oikealle korkeudelle.
- Poraä seinään reikä, jonka halkaisija on 8 mm ja syvyys 70 mm, seinään lyijykynällä merkitylle korkeudelle.
- Työnnä muovinen tulppa reikään. Käytä vasaraa, jos se on tarpeen.

Jos kotisi seinämateriaalia ei löydy listasta tai et ole varma oikeasta kiinnitystavasta, pyydä apua rautakaupasta.

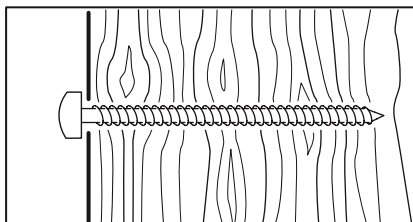
SÅ HÄR FÄSTER DU MÖBELN I VÄGGEN:

Beslagen som du ska använda för att fästa din möbel i väggen beror både på vilken typ av möbel du har och materialet i din vägg.

Typ av väggmaterial:

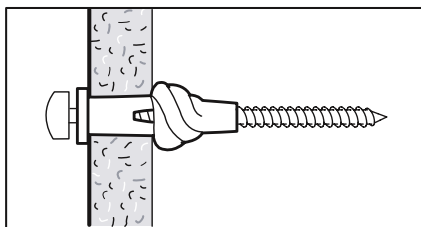
Med hjälp av guiden nedan kan du identifiera materialet i din vägg och de steg som är lämpliga att följa för det väggmaterialet.

Gipsad eller putsad vägg med tillgängliga träreglar:



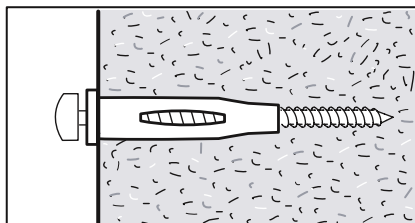
- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd och över träregelein/träreglarna.
- Borra hål med diametern 3 mm (1/8 tum) in i träregelein/träreglarna på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.

Gipsad eller putsad vägg utan tillgängliga träreglar:



- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd.
- Borra hål med diametern 8 mm (5/16 tum) i väggen på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.
- Tryck in plastpluggen/arna i hålet/hålen, använd en hammare om det behövs.

Murad vägg:



- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd.
- Borra hål med diametern 8 mm (5/16 tum) 70 mm (2 3/4 tum) in i väggen på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.
- Tryck in plastpluggen/arna i hålet/hålen, använd en hammare om det behövs.

Kontakta din bygghandel om ditt väggmaterial inte finns med i denna lista eller om du har andra frågor.

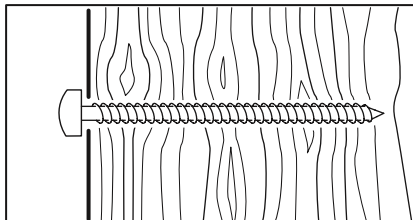
PŘIPEVNĚNÍ NÁBYTKU KE ZDI:

Vždy záleží jak na typu nábytku, tak na typu zdi. Dle toho vyberte vhodný typ upevnění.

Typ materiálu stěny:

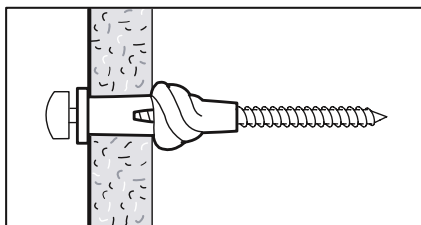
S pomocí instrukcí určete typ materiálu své stěny a podle toho pokračujte v dalších krocích.

Suchá zeď nebo sádrová stěna s viditelnými dřevěnými trámkami:



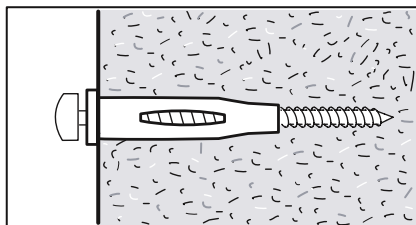
- Označte tužkou body, kam chcete vrtat (do dřevěných trámků).
- Nejprve do trámku vyvrtejte díрку o průměru 3 mm
- jako základ pro další vrtání.

Suchá zeď bez nosné dřevěné konstrukce:



- V příslušné výšce si udělejte značky tužkou.
- Vyvrtejte dířky o průměru 8 mm.
- Zasuňte hmoždinky V případě nutnosti použijte kladivo.

Zdivo:



- V příslušné výšce udělejte tužkou značky.
- Vyvrtejte do zdi dířky o průměru 8 mm a hloubce 70 mm.
- Zasuňte hmoždinky (v případě potřeby použijte kladivo).

Pokud zde typ vašeho zdíva není zmíněn nebo pokud máte jakékoliv otázky, obraťte se na místní železářství.

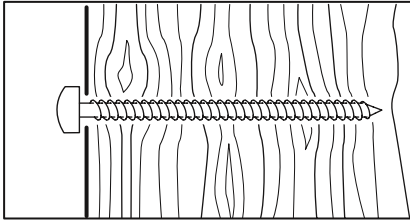
INSTRUCCIONES PARA LA SUJECIÓN A LA PARED:

Elige los accesorios a utilizar para fijar el mueble a la pared en función del tipo de mueble y del material de la pared.

Material de la pared:

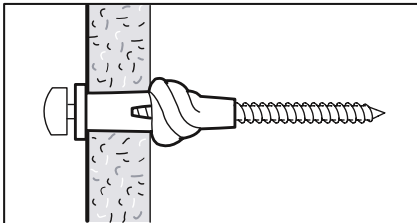
Consulta la siguiente guía para identificar el material con el que está hecha la pared y las correspondientes instrucciones.

Pared de pladur o yeso con posibilidad de sujeción a la estructura portante de madera:



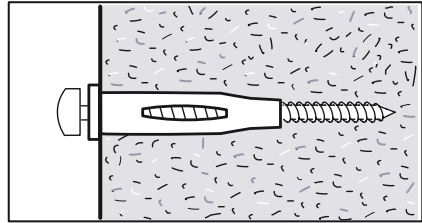
- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada en correspondencia con la estructura portante de madera.
- Con un taladro, haz un agujero de 3 mm (1/8") de diámetro en los elementos portantes de madera siguiendo las marcas hechas a lápiz.

Pared de pladur sin sujeción a la estructura portante de madera:



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada.
- Con un taladro, haz uno o varios agujeros de 8 mm (5/16") de diámetro en la pared siguiendo las marcas hechas a lápiz.
- Introduce los tacos de plástico en los agujeros con la ayuda de un martillo.

Pared de obra:



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada.
- Con un taladro, haz uno o varios agujeros de 8 mm (5/16") de diámetro y de 70 mm (3/4") en la pared siguiendo las marcas hechas a lápiz.
- Introduce los tacos de plástico en los agujeros con la ayuda de un martillo.

Si el material con el que está hecha la pared no aparece aquí, o si tienes alguna pregunta, consulta en la ferretería más cercana.

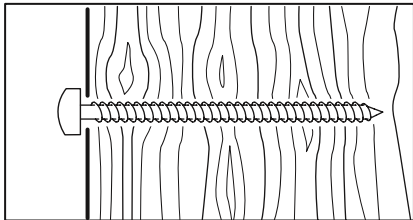
ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO ALLA PARETE:

Scegli gli accessori da usare per il fissaggio del mobile alla parete in base al tipo di mobile e al materiale della parete.

Materiale della parete:

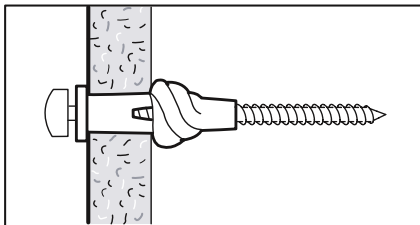
Consulta la guida qui sotto per individuare il materiale di cui è fatta la tua parete e le relative istruzioni.

Parete in cartongesso o gesso con possibilità di fissaggio alla struttura portante in legno:



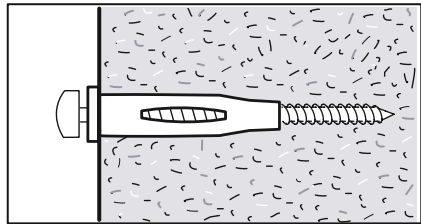
- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza, in corrispondenza dei profili portanti in legno.
- Con un trapano, pratica un foro di 3 mm (1/8") di diametro nei profili in legno in corrispondenza di ogni segno di matita.

Parete in cartongesso senza possibilità di fissaggio alla struttura portante in legno:



- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza.
- Con un trapano, pratica un foro di 8 mm (5/16") di diametro nella parete in corrispondenza di ogni segno di matita.
- Inserisci i tasselli in plastica nei fori, aiutandoti, se necessario, con un martello.

Pareti in muratura:



- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza.
- Con un trapano, pratica un foro di 8 mm (5/16") di diametro e profondo 70 mm (2 3/4") nella parete, in corrispondenza di ogni segno di matita.
- Inserisci i tasselli in plastica nei fori, aiutandoti, se necessario, con un martello.

Se il materiale della tua parete non è elencato qui oppure hai dei dubbi, rivolgiti a un ferramenta locale.

Magyar

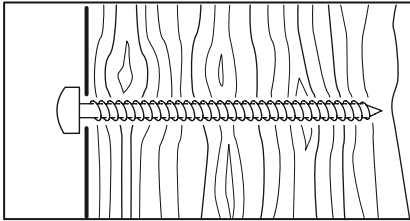
FALHOZ RÖGZÍTÉSI ÚTMUTATÓ:

Az, hogy milyen alkatrészeket szükséges használni a bútor falhoz rögzítéséhez, egyaránt függ a bútor típusától és a fal anyagától.

A fal anyagának típusa:

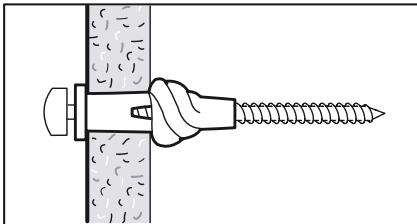
Az alábbi útmutatót használva azonosítsd a falad anyagának típusát és kövesd ennek az anyagnak megfelelő lépéseket.

Gipszkarton vagy gipsz fa csappal:



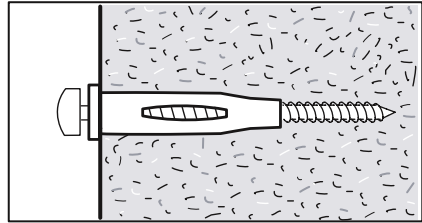
- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban a fa csap(ok) felett.
- Fúrj 3 mm (1/8 inch) átmérőjű próbalyuka(ka)t a fa csap(ok)ba a ceruzával megjelölt magasságban.

Gipszkarton fa csap nélkül:



- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban.
- A ceruzával korábban megjelölt helyen fúrj 8 mm (5/16 inch) átmérőjű lyuka(ka)t a falba.
- Vezesd a műanyag dugó(ka)t a lyuk(ak)ba, ha szükséges, használj kalapácsot.

Téglafal:



- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban.
- A ceruzával korábban megjelölt helyen fúrj 8 mm (5/16 inch) átmérőjű lyuka(ka)t 70 mm (3/4 inch) mélyen a falba.
- Vezesd a műanyag dugó(ka)t a lyuk(ak)ba, ha szükséges, használj kalapácsot.

Ha a falad típusa nincs itt felsorolva, vagy további kérdéseid lennének, keresd fel a legközelebbi barkácsáruházat.

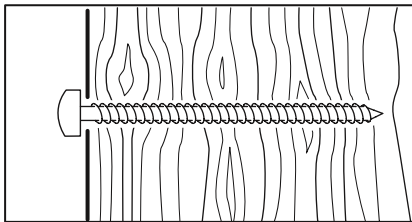
PORADNIK MOCOWANIA DO ŚCIANY:

Dobór okuć niezbędnych do przymocowania mebla do ściany zależy zarówno od rodzaju mebla, jak i materiału, z którego wykonana jest ściana.

Rodzaje ścian:

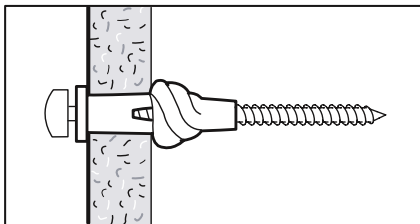
Korzystając z przewodnika poniżej, ustal z jakiego materiału jest wykonana Twoja ściana i jakie odpowiednie kroki należy wykonać dla danego rodzaju ściany.

Płyta gipsowo-kartonowa na szkielecie drewnianym:



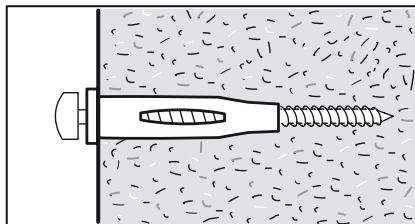
- Zaznacz ołówkiem punkty mocowania na odpowiedniej wysokości i w odpowiednim miejscu na szkielecie drewnianym.
- Na oznaczonej ołówkiem wysokości wywierć w szkielecie drewnianym otwór(otwory) o średnicy 1/8 cala (3 mm).

Płyta gipsowo-kartonowa bez szkieletu drewnianego:



- Zaznacz ołówkiem na odpowiedniej wysokości punkt(y) mocowania.
- Na oznaczonej ołówkiem wysokości wywierć w ścianie otwór(otwory) o średnicy 5/16 cala (8 mm).
- Wbij w otwory kołki plastikowe, jeżeli trzeba, używając młotka.

Ściana murowana:



- Zaznacz punkt(y) mocowania za pomocą ołówka na odpowiedniej wysokości.
- Wywierć w ścianie otwór (otwory) o średnicy 5/16 "(8 mm) i głębokości 2 i 3/4 cala (70 mm) na wysokości zaznaczonej ołówkiem.
- Wbij w otwory plastikowe kołki, w razie potrzeby użyj młotka.

Jeśli materiał, z którego wykonana jest Twoja ściana nie został tu wymieniony lub w razie jakichkolwiek pytań zasięgnij porady w najbliższym sklepie z narzędziami.

Eesti

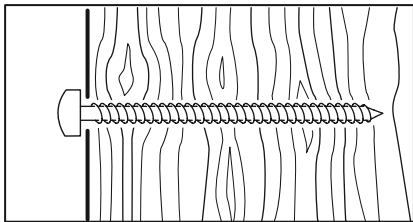
SEINALE PAIGALDAMISE JUHISED:

Tööriistad, mida vajate mööbli seinale kinnitamiseks, olenevad teie mööbli- ja seinatüübist.

Seinamaterjali tüüp:

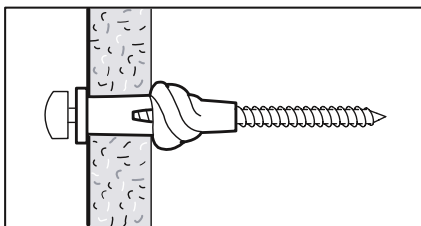
Tehke seinamaterjal kindlaks kasutades alltoodud juhist ja järgige vastavaid samme selle seinamaterjali puhul.

Kipssein koos puidust taladega:



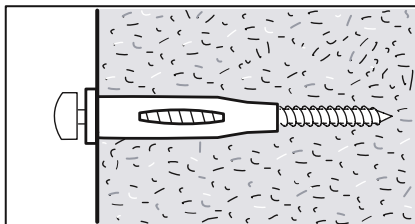
- Märkige kinnituspunkt(id) pliitsiga sobivale kõrgusele ja puittalade kohale.
- Puurige 3 mm läbimõõduga auk/augud puittalade(de)sse märgitud kõrgusel.

Kipssein puidust taladeta:



- Märkige kinnituspunkt(id) pliitsiga sobivale kõrgusele.
- Puurige 8 mm läbimõõduga auk/augud läbi seina kõrgusel, mille märkisite pliitsiga.
- Sisestage plastiktüüblid aukudesse, vajadusel kasutades haamrit.

Kivisein:



- Märkige kinnituspunkt(id) pliitsiga sobival kõrgusel.
- Puurige 8 mm läbimõõduga augud 70 mm sügavusele seina kõrgusel, mille märkisite pliitsiga.
- Sisestage plastiktüüblid aukudesse, vajadusel kasutades haamrit.

Kui teie seinamaterjali selles nimekirjas pole või kui teil tekib küsimusi, konsulteerige kohaliku ehituspoega.

Latviešu

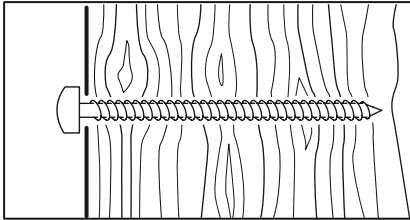
SIENAS STIPRINĀJUMU IZVĒLE:

Stiprinājumi jāizvēlas atkarībā gan no mēbeles veida, gan no sienu materiāla.

Sienu materiāli:

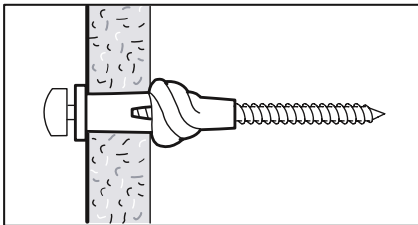
Izmantojot zemāk norādīto informāciju, nosakiet sava mājokļa sienu materiālu un veidu, kā stiprinājumus nofiksēt pie konkrētās sienas.

Reģipša sienām ar koka brusēm:



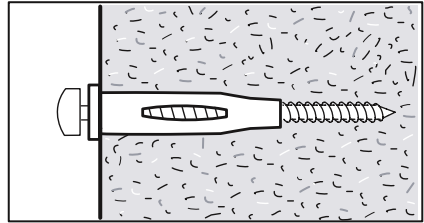
- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā virs koka bruses/-ēm.
- Izurbiet \varnothing 3 mm lielu/-s caurumu/-s koka brusē/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.
- Ievērojot ilustrācijās attēlotās instrukcijas.

Reģipša sienām bez koka brusēm:



- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā.
- Izurbiet \varnothing 8 mm lielu/-s caurumu/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.
- Izurbtajos caurumos ievietojiet plastmasas dībeļus. Ja nepieciešams, izmantojiet āmuru.

Mūra sienām:



- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā.
- Izurbiet \varnothing 8 mm platu/-s un \varnothing 70 mm dziļus caurumu/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.
- Izurbtajos caurumos ievietojiet plastmasas dībeļus. Ja nepieciešams, izmantojiet āmuru.

Ja jūsu sienas ir izgatavotas no cita materiāla vai ja jums radušies kādi jautājumi, konsultējieties ar būvniecības speciālistu.

Lietuvių

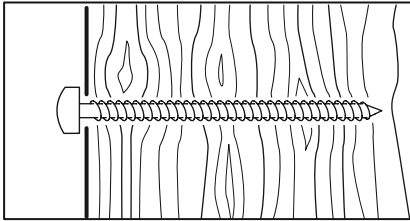
TVIRTINIMO PRIE SIENOS INSTRUKCIJA:

Baldų tvirtinimo prie sienos detales rinkitės atsižvelgdami į sienų tipą namuose ir medžiagas, iš kurių pagaminti baldai.

Sienu tipas:

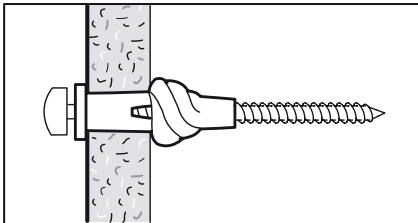
Pagal toliau pateiktą informaciją išsiaiškinkite, kokį tvirtinimo būdą reikia naudoti atsižvelgiant į namų sienas.

Gipskartonio sienos su medinėmis sijomis:



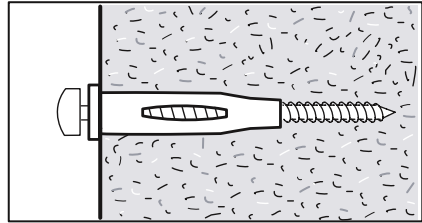
- Pieštuku tinkamame aukštyje ant medinės sijos (ar sijų) pažymėkite baldo tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 3 mm skersmens angas.

Gipskartonio sienos be medinių sijų:



- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite baldo tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 8 mm skersmens angas.
- Šiose angose įtaisykite plastikinius kaiščius. Pasinaudokite plaktuku, jeigu reikia.

Betoninė siena:



- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 8 mm skersmens, 70 mm gylio angas.
- Šiose angose įtaisykite plastikinius kaiščius. Pasinaudokite plaktuku, jeigu reikia.

Jei čia nerandate reikalingos informacijos ir (ar) kyla klausimų, kreipkitės į vietinės tvirtinimo detalių parduotuvės darbuotojus.

Portugues

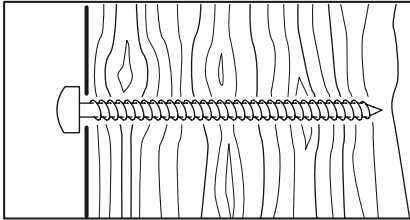
GUIA DE FIXAÇÃO NA PAREDE:

As ferragens que deve usar para fixar os seus móveis à parede depende do tipo de móvel e do material da sua parede.

Tipo de material de parede:

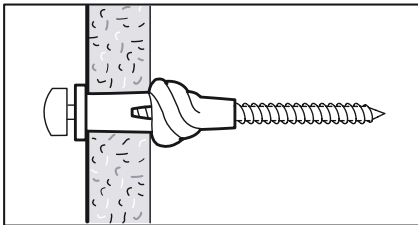
Identifique, usando a guia abaixo, o material da sua parede e os passos apropriados a tomar de acordo com o tipo de material.

Pladur ou placa de gesso com estrutura de madeira disponível:



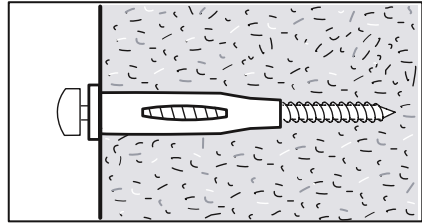
- Marque os pontos de fixação com um lápis, à altura apropriada e posicionados sob a estrutura de madeira.
- Faça orifícios piloto com 3 mm de diâmetro na estrutura em madeira, à altura que marcou com o lápis.

Placa de gesso sem estrutura de madeira disponível:



- Com um lápis, marque os pontos de fixação à altura apropriada.
- Faça furos na parede com 8 mm de diâmetro, à altura que marcou com o lápis.
- Insira as buchas de plástico nos furos, usando um martelo se necessário.

Alvenaria:



- Com um lápis, marque os pontos de fixação à altura apropriada.
- Faça furos na parede com 8 mm de diâmetro e 70 mm de profundidade, à altura marcada.
- Insira as buchas de plástico nos furos, usando um martelo se necessário.

Se o material da sua parede não estiver aqui referido, ou se tiver qualquer dúvida, consulte a sua loja de ferragens local.

România

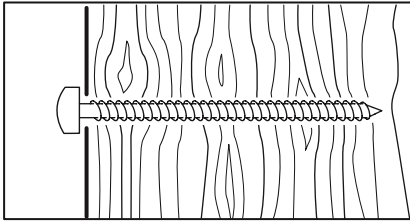
GHID DE PRINDERE DE PERETE:

Piesele pe care trebuie să le folosești pentru a asigura mobilierul de perete depind de tipul de mobilier și de materialul din care este construit peretele.

Tipul materialului:

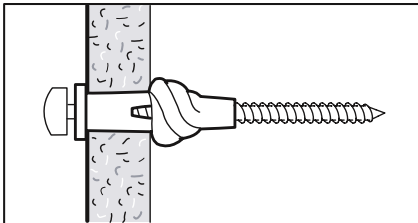
Folosind ghidul de mai jos, identifică materialul din care este construit peretele și ce trebuie să folosești:

Rigips sau ipsos:



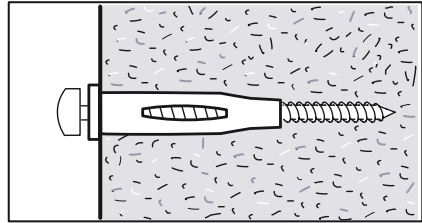
- Marchează punctele de prindere cu un creion la înălțimea potrivită
- Fă un orificiu de 3mm diametru în perete la înălțimea marcată cu creionul

Rigips:



- Marchează punctele de prindere cu un creion la înălțimea potrivită
- Fă un orificiu de 8mm diametru în perete la înălțimea marcată cu creionul
- Introdu diblurile din plastic în orificii, folosind un ciocan

Tâmplărie:



- Marchează punctele de prindere cu un creion la înălțimea potrivită
- Fă un orificiu de 8mm diametru și 70mm adâncime în perete la înălțimea marcată cu creionul
- Introdu diblurile din lemn în orificii, folosind un ciocan

Dacă materialul din care este construit peretele nu este descris aici sau dacă ai întrebări suplimentare, întreabă în magazin.

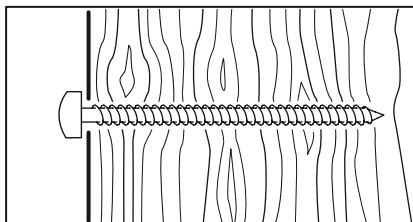
NÁVOD NA UPEVNENIE K STENE:

Upevňovacie príslušenstvo potrebné na upevnenie nábytku k stene závisí od typu nábytku a materiálu steny.

Materiál steny:

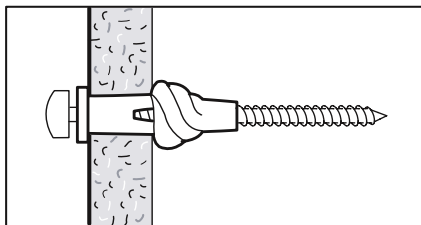
Podľa návodu uvedeného nižšie určite materiál vašej steny, a zvoľte správny postup pre daný materiál.

Sadrokartón alebo omietka s dreveným stĺpikom:



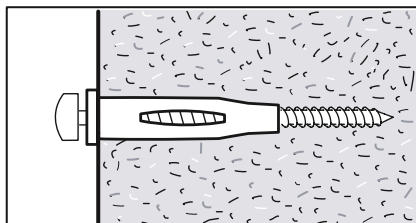
- Ceruzkou si označte si bod, vo vhodnej výške a polohe na drevenom stĺpiku.
- Vyvŕtajte pomocný otvor s priemerom 3 mm do dreveného stĺpiku v bode, ktorý ste si označili ceruzkou.

Sadrokartón bez dreveného stĺpika:



- Ceruzkou si označte si bod vo vhodnej výške.
- Vyvŕtajte do steny otvor s priemerom 8 mm, v bode, ktorý ste si označili ceruzkou.
- Do otvoru umiestnite hmoždinku. Ak je potrebné, použite kladivo.

Murovaná stena:



- Ceruzkou si označte bod vo vhodnej výške.
- Vyvŕtajte otvor s priemerom 8 mm do hĺbky 70 mm, vo výške, ktorú ste si označili ceruzkou.
- Do otvoru umiestnite hmoždinku. V prípade potreby použite kladivo.

Ak ste tu nenašli materiál vašej steny, alebo ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na najbližšie železiarstvo.

Български

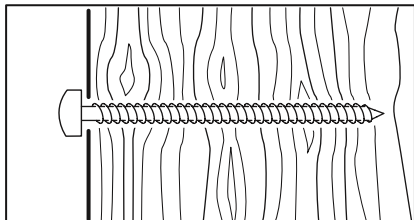
РЪКОВОДСТВО ЗА СТЕНЕН МОНТАЖ:

Монтажните елементи, които трябва да използвате, за да закрепите мебелите към стената зависят от типа мебели и от вашия степен материал.

Вид материал на стената:

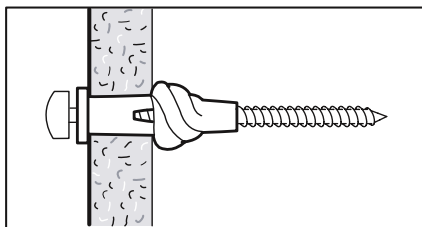
С наръчника по-долу, определете материала на стената и стълпките, които трябва да предприемете.

Гипсокартон или мазилка с дървена конструкция:



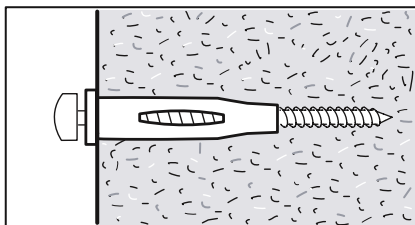
- Отбележете с молив мястото/местата за монтиране на подходящата височина и върху дървена/и греда/и.
- Пробийте отвор с диаметър 1/8 инча (3мм) в дървената греда на маркираното място с молива.

Гипсокартон без дървена конструкция:



- Отбележете с молив мястото/местата за монтиране на подходяща височина.
- Пробийте отвор с диаметър 5/16 инча (8мм) в стената, на маркираните места.
- Поставете пластмасов дюбел/дюбели в отворите, ако е необходимо с чук.

Зидани стени:



- Отбележете с молив мястото/местата за монтиране на подходящата височина.
- Пробийте 5/16 инча (8мм) отвор/и 2 и 3/4 инча (70мм) навътре в стената, на маркираното място с молива.
- Поставете пластмасов дюбел/дюбели в отвора/отворите, ако е необходимо с чук.

Ако вашият материал за стена не е изброен тук или имате въпроси, попитайте в железарски магазин.

Hrvatski

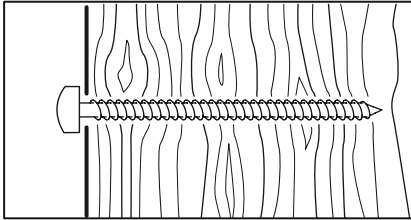
VODIČ ZA PRIČVRŠĆIVANJE NA ZID:

Alat za pričvršćivanje komode na zid ovisi o vrsti komode i o vrsti zida.

Vrsta materijala zida:

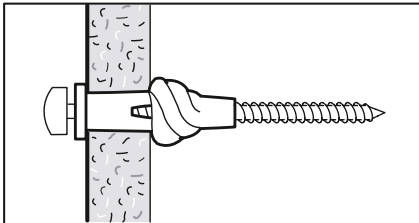
Koristeći priručnik, odrediti vrstu zida i prikladne korake za tu vrstu.

Zid ili gips s drvenim stupom:



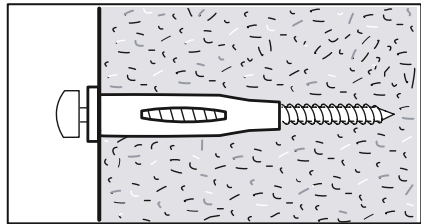
- Označiti mjesto (mjesto) pričvršćivanja olovkom na prikladnoj visini na drvenom stupu (stupovima).
- Izbušiti pilotnu rupu promjera 3 mm u stupu (stupovima), na označenoj visini.

Gipsane ploče bez drvenog stupa:



- Olovkom označiti mjesto za pričvršćivanje na prikladnu visinu.
- Izbušiti rupu (rupe) promjera 8 mm u zidu na visinu označenu olovkom.
- Zavrnuti plastičnu tiplu (plastične tiple) u rupu (rupe). Po potrebi koristiti čekić.

Zid:



- Označiti mjesto (mjesto) pričvršćivanja olovkom na prikladnoj visini.
- Izbušiti rupu (rupe) promjera 8 mm i dubine 70 mm u zidu na označenoj visini.
- Zavrnuti plastičnu tiplu (plastične tiple) u rupu (rupe) koristeći čekić po potrebi.

Ako materijal zida u domu nije naveden ovdje, ili u slučaju bilo kakvih pitanja, kontaktirati lokalnu prodavaonicu alata.

Ελληνικά

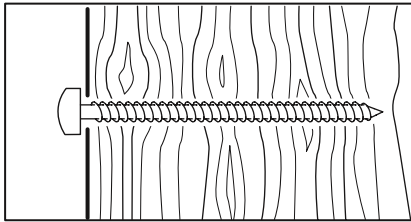
ΟΔΗΓΟΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ:

Τα εξαρτήματα που πρέπει να χρησιμοποιήσετε για να ασφαλίσετε το έπιπλό σας στον τοίχο εξαρτώνται τόσο από τον τύπο του επίπλου όσο και από το υλικό του τοίχου σας.

Τύπος Υλικού Τοίχου:

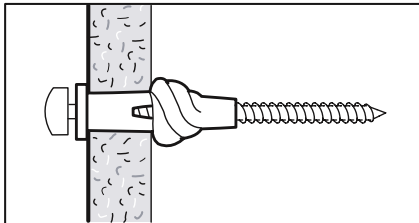
Χρησιμοποιώντας τον παρακάτω οδηγό, εντοπίστε το υλικό του τοίχου σας και τα κατάλληλα βήματα που πρέπει να ακολουθήσετε γ' αυτό το υλικό τοίχου.

Γυψοσανίδα ή σοβάς με διαθέσιμους ξύλινους ορθοστάτες:



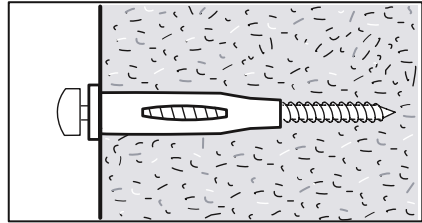
- Σημειώστε το σημείο(α) στερέωσης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος και πάνω από τον ξύλινο ορθοστάτη.
- Ανοίξτε τρύπα(ες) οδηγό διαμέτρου 1/8 ιντσών (3 mm) στον ξύλινο ορθοστάτη, στο ύψος που σημειώσατε με μολύβι.

Γυψοσανίδα χωρίς διαθέσιμο ξύλινο ορθοστάτη:



- Σημειώστε τα σημεία προσάρτησης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος.
- Κάντε μία τρύπα διαμέτρου 8mm στον τοίχο στο ύψος που σημειώσατε με το μολύβι.
- Τοποθετήστε την ούπα στην τρύπα, χρησιμοποιώντας ένα σφυρί αν χρειάζεται.

Τοιχοποιία:



- Σημειώστε το σημείο(α) στερέωσης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος.
- Ανοίξτε τρύπα(ες) διαμέτρου 5/16 ιντσών (8mm) και βάθους 2 και 3/4 ιντσών (70mm) μέσα στον τοίχο στο ύψος που σημειώσατε με μολύβι.
- Τοποθετήστε το ούπα στην τρύπα, χρησιμοποιώντας ένα σφυρί, αν χρειαστεί.

Εάν το υλικό του τοίχου σας δεν είναι καταχωρημένο εδώ, ή αν έχετε οποιεσδήποτε απορίες, συμβουλευτείτε το τοπικό κατάστημα σιδηρικών σας.

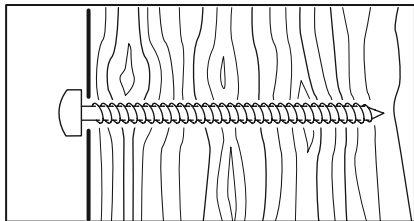
РУКОВОДСТВО ПО ВЫБОРУ КРЕПЕЖНЫХ АКСЕССУАРОВ:

Выбор крепежных аксессуаров для фиксации мебели к стене зависит от типа мебели и материала стены.

Тип материала стены:

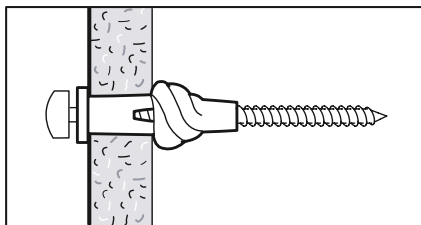
Используя приведенные ниже рекомендации, определите тип материала стены и порядок фиксации крепежа, подходящий для этого материала.

Гипсокартон и подобные материалы с деревянным каркасом, пригодным для крепления:



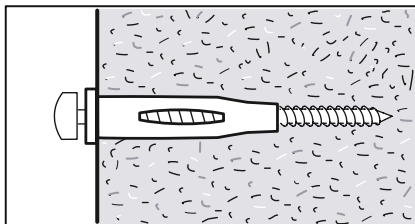
- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте таким образом, чтобы крепеж попал в деревянный каркас.
- Просверлите в отмеченном месте в деревянной опоре предварительное отверстие(я) диаметром 3 мм (1/8 дюйма).

Гипсокартон и подобные материалы без деревянного каркаса, пригодного для крепления:



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте.
- Просверлите в отмеченном месте в стене отверстие(я) диаметром 8 мм (5/16 дюйма).
- Вставьте в отверстие(я) пластиковый дюбель(и), при необходимости используя молоток.

Камень, кирпич, бетон:



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте.
- Просверлите в отмеченном месте отверстие диаметром 8 мм (5/16 дюйма) и глубиной 70 мм (2 3/4 дюйма).
- Вставьте в отверстие(я) пластиковый дюбель(и), при необходимости используя молоток.

Если стены в вашем доме сделаны из материалов, не перечисленных в этом списке, или при возникновении вопросов обратитесь в специализированный магазин.

Українська

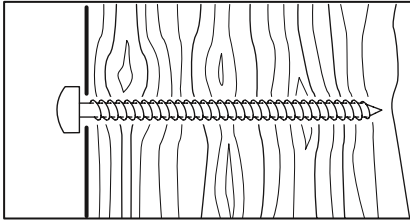
ІНСТРУКЦІЯ З КРІПЛЕННЯ ДО СТІНИ:

Для прикріплення меблів до стіни необхідно використовувати кріплення, що підходять як для типу меблів, так і для матеріалу стіни.

Матеріал стіни:

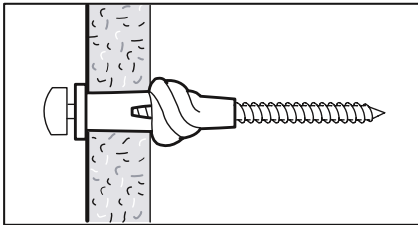
За допомогою наведених нижче вказівок визначте матеріал стіни та виконайте необхідні дії.

Гіпсокартон або штукатурка з дерев'яним каркасом:



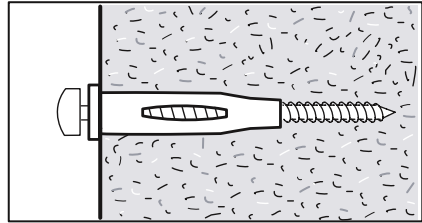
- позначте олівцем місця кріплення на дерев'яному каркасі на потрібній висоті;
- просвердліть у дерев'яному каркасі напрямні отвори діам. 3 мм на висоті, відміченій олівцем.

Гіпсокартон без дерев'яного каркасу:



- позначте олівцем місця кріплення на потрібній висоті.
- просвердліть напрямні отвори діам. 8 мм на висоті, відміченій олівцем.
- вбийте в отвори пластикові дюбелі. За потреби використовуйте молоток.

Кам'яна або цегляна стіна:



- Позначте олівцем на потрібній висоті місця кріплення.
- Просвердліть отвори діам. 8 мм і завглибшки 70 мм у стіні на висоті, відміченій олівцем.
- Вбийте в отвори пластикові дюбелі. За потреби використовуйте молоток.

Якщо стіни у вашому будинку виготовлено з інших матеріалів або у вас виникли запитання, зверніться за порадою до найближчого магазину будівельних матеріалів.

Srpski

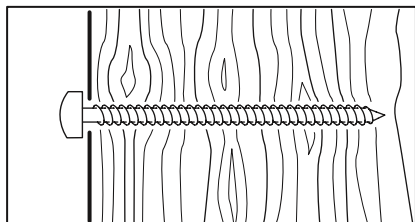
UPUTSTVO ZA PRIČVRŠČIVANJE ZA ZID:

Oprema kojom treba da pričvrstiš nameštaj za zid zavisi od vrste nameštaja i od materijala od kog je zid.

Vrsta zida:

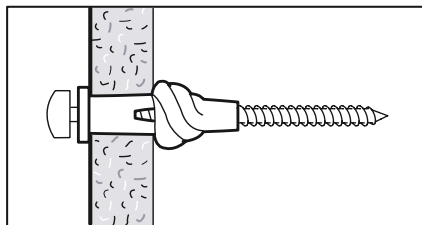
Pomoću vodiča koji sledi, utvrdi od kojeg je materijala zid i kako, prema tome, treba da postupiš.

Suvi zid ili gips s mogućnošću pričvršćenja za noseću drvenu gredu:



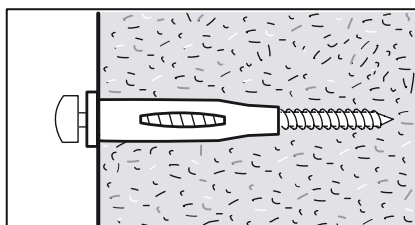
- Olovkom označi spojne tačke na odgovarajućoj visini i u odnosu na to gde se nalazi noseća greda.
- Izbuši probnu rupu prečnika 3 mm u drvenoj gredi, na visini obeleženoj olovkom.

Suvi zid bez drvene grede:



- Označi spojne tačke olovkom na odgovarajućoj visini.
- Na zidu izbuši rupu prečnika 8 mm na označenoj visini.
- Stavi plastični tipl u rupu (rupe), upotrebi čekić po potrebi.

Zid od opeke:



- Označi spojne tačke olovkom na odgovarajućoj visini.
- Na zidu izbuši rupu prečnika 8 mm dubine 70 mm na visini označenoj olovkom.
- Uvuci plastični tipl u rupu, posluži se čekićem po potrebi.

Ako nije naveden materijal od kojeg su tvoji zidovi, ili imaš kakvih pitanja, zatraži savet u specijalizovanoj prodavnici.

Slovenščina

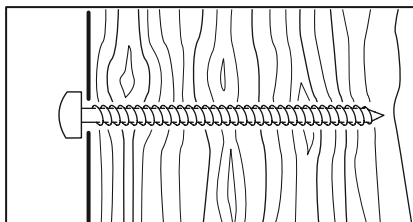
NAVODILA ZA PRITRJEVANJE NA STENO:

Vrsta pritrilnega okovja je odvisna tako od vrste pohištva kot od stenskega materiala.

Vrsta stenskega materiala:

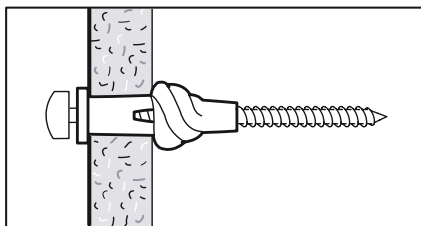
S pomočjo spodnjih smernic ugotovi vrsto stenskega materiala in ustrezno postopaj.

Suhomontažna ali mavčna stena z lesenimi oporniki:



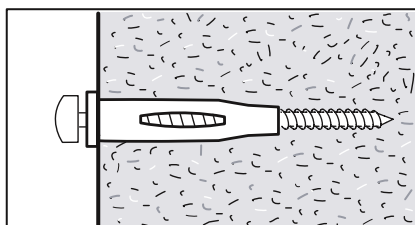
- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini nad vsakim opornikom.
- Na vseh označenih mestih v leseni opornik izvrtaj luknjo premera 3 mm.

Suhomontažna stena, kjer ni lesenega opornika:



- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini.
- Na vseh označenih mestih v steno izvrtaj luknjo premera 8 mm.
- V vsako izvrtino nato vstavi plastičen zidni vložek. Po potrebi uporabi kladivo.

Zidana stena:



- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini.
- Na vseh označenih mestih v steno izvrtaj 70 mm globoko luknjo premera 8 mm.
- V vsako izvrtino nato vstavi plastičen zidni vložek. Po potrebi uporabi kladivo.

V primeru, da na tem seznamu ni naveden ustrezen stenski material, se za nasvet obrni na najbližjo specializirano trgovino.

Türkçe

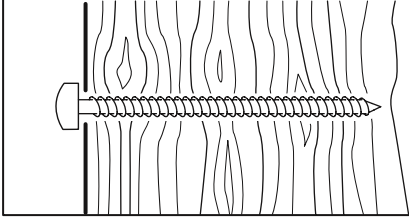
DUVARA SABİTLEME KILAVUZU:

Mobilyanızı duvara duvara sabitlemek için kullanmanız gereken donanım, sahip olduğunuz mobilya türüne ve duvar yapı materyaline bağlıdır.

Duvar Malzeme Türü:

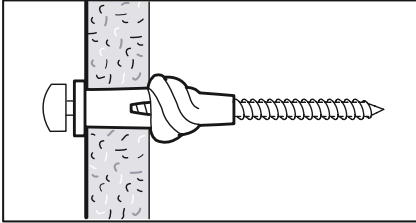
Aşağıdaki kılavuzu kullanarak, duvar malzemesi ve bu duvar malzemesi için yapmanız gereken uygun adımları belirleyebilirsiniz.

Ahşap somunlu alçıpan veya kartonpiyer:



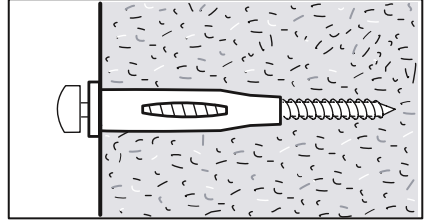
- Bağlantı noktasının (larının) uygun yüksekliğini bir kalem ile işaretleyiniz ve ahşap somunu (ları) üzerinde konumlandırınız.
- İşaretlediğiniz yükseklikte ahşap somunun (larının) içine 1/8 inç (3mm) çapında bir pilot delik açınız.

Ahşap civatasız kartonpiyer:



- Bağlantı noktasının uygun yüksekliğini bir kalem ile işaretleyiniz.
- Duvara işaretlediğiniz yükseklikte 5/16 inç (8mm) çapında delik (ler) açınız.
- Gerekirse bir çekiç kullanarak, plastik civatayı (ları) delik (ler) içine çakınız.

Yığıma duvar:



- Bağlantı noktasını (larını) uygun yükseklikte bir kalem ile işaretleyiniz.
- Duvarda kalem ile işaretlediğiniz yüksekliğe 5/16 inç (8 mm) çapında 2 ve 3/4 inç (70mm) derinliğinde delik (ler) açınız.
- Gerekirse bir çekiç yardımıyla, plastik civatayı (ları) delik (lerin) içine çakınız.

Duvar malzemeniz bu listede yoksa veya herhangi bir sorunuz olursa, en yakın yapı malzemeleri satan bir mağazaya danışınız.

中文

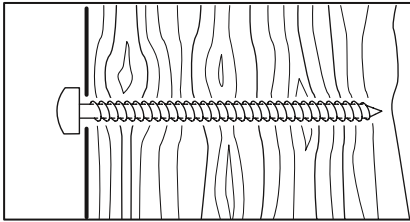
墙锚使用指南:

应使用哪种硬件将家具固定在墙上，取决于家具的类型和墙体材料。

墙体材料类型:

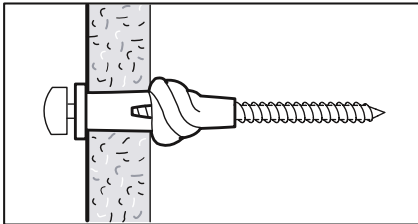
使用以下指南，确定你的墙体材料类型以及针对该种材料应采取的相应步骤。

插有木立柱的干墙或石膏墙:



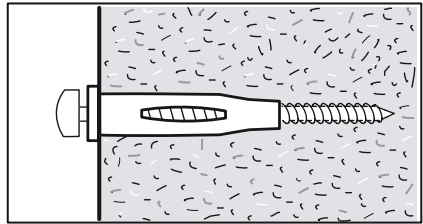
- 用铅笔在适当的高度和 插有木立柱的位置 标记接合点。
- 在铅笔标记好的高度，在木立柱上钻 直径为1/8英寸（3毫米）的导孔。

无木立柱的干墙:



- 用铅笔在适当的高度 标记接合点。
- 在铅笔标记好的高度，在墙面上钻 直径为5/16英寸（8毫米）的导孔。
- 在孔内塞入塑料塞。必要时可以使用锤子。

砖石结构墙:



- 用铅笔在适当的高度标记接合点。
- 在铅笔标记好的高度，在墙面上钻直径为5/16英寸（8毫米）的导孔，深度为1 1/4英寸（70毫米）。
- 将塑料膨胀螺栓插入导孔中，必要时可使用锤子。

如果此处未列出你的墙体材料，或者你有什么疑问，请咨询当地的五金店。

繁中

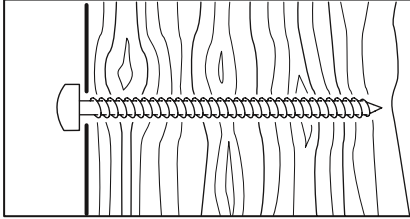
牆壁固定配件使用說明:

請依照家具和牆壁類型，選用適合的工具，把家具固定在牆上。

牆壁材質類型:

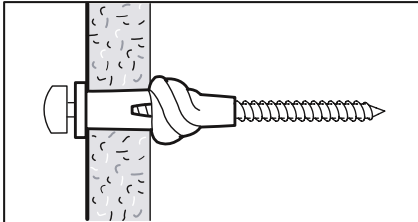
利用下列說明，確認牆壁材質和適合的步驟。

石膏板或灰泥含木立筋:



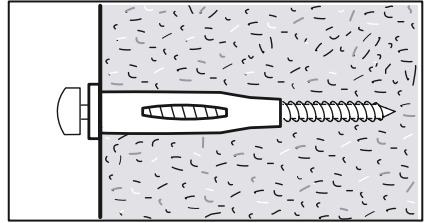
- 在適當的高度及木立筋上的適當位置，用鉛筆標示安裝點。
- 在鉛筆標示高度的木立筋上鑽出直徑3公厘的定位孔。

石膏板未連接木立筋:



- 在適當的高度，用鉛筆標示安裝點。
- 在鉛筆標示高度的牆上鑽出直徑8公厘的定位孔。
- 需要時可用鐵鎚將壁虎敲入定位孔。

磚石結構:



- 在適當的高度用鉛筆標示安裝點。
- 在鉛筆標示高度的牆壁上鑽出直徑8公厘及深7公分的定位孔。
- 需要時可用鐵鎚將壁虎敲入定位孔。

如果牆壁材質不包含在表格內或有任何疑問，請洽詢服務人員。

한국어

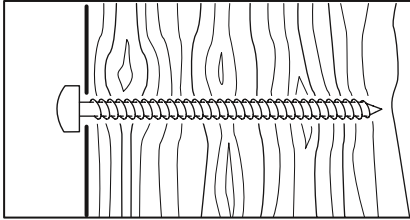
벽 고정:

벽에 가구를 고정하기 위해 사용하는 장치는 가구의 종류와 벽 재질에 따라 다릅니다.

벽의 소재 유형:

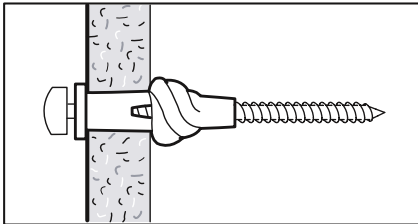
아래의 가이드에 따라벽의 소재를 파악하고 그에 맞는 단계를 따라주세요.

목재 스테드가 있는 건식벽 또는 석회벽:



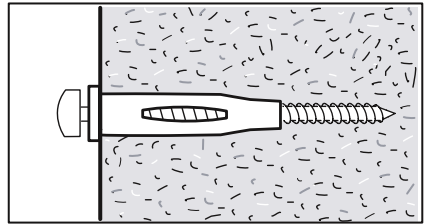
- 목재 스테드 위쪽에 연필로 적당한 높이의 설치지점을 표시합니다.
- 연필로 표시한 높이의 목재 스테드에 지름 3mm(1/8인치)의 파일럿 구멍을 뚫습니다.

목재 스테드가 없는 건식벽:



- 적당한 높이에 연필로 설치지점을 표시합니다.
- 연필로 표시한 지점에 지름 8mm(5/16인치)의 구멍을 뚫습니다.
- 구멍에 플라스틱 칼브력을 끼웁니다. 필요하다면 망치를 사용하세요.

석조벽:



- 적당한 높이에 연필로 설치지점을 표시합니다.
- 연필로 표시한 지점에 지름 8mm, 깊이 70mm의 구멍을 뚫습니다.
- 구멍에 플라스틱 칼브력을 끼웁니다. 필요하다면 망치를 사용하세요.

설명서에 없는 소재의 벽에 설치가 필요하거나, 기타 다른 의문사항이 있는 경우에는 전문매장에 문의하세요.

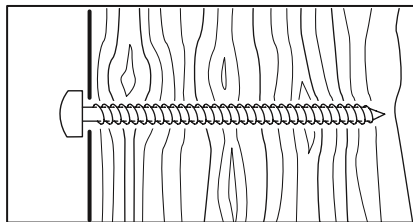
壁固定のためのガイド:

お手持ちの家具を壁に固定するための固定具は、家具の素材や壁材の種類によって異なります。

壁材の種類:

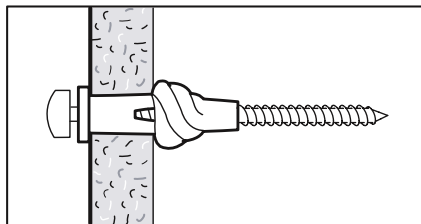
下記のガイドを用いてご自宅の壁材の種類を確認し、その種類に適した手順をとってください。

木製の間柱のある乾式壁またはしっくい壁:



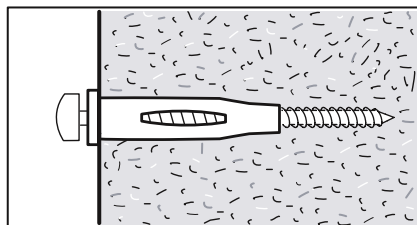
- 取り付け位置を決め、間柱の上の正確な高さに鉛筆で印を付けます。
- 木製の間柱の鉛筆で印を付けた高さに、直径3mm (1/8インチ) の下穴を開けます。

木製の間柱のない乾式壁:



- 取り付け位置を決め、正確な高さに鉛筆で印を付けます。
- 壁面の鉛筆で印を付けた高さに、直径8mm (5/16インチ) の下穴を開けます。
- 穴にプラスチック製プラグを差し込みます。必要なら金づちを使ってください。

石造りの壁:



- 取り付け位置を決め、正確な高さに鉛筆で印を付けます。
- 壁面の鉛筆で印を付けた高さに、直径8mm (5/16インチ)、深さ70mm (2と3/4インチ) の下穴を開けます。
- 穴にプラスチック製プラグを差し込みます。必要なら金づちを使ってください。

ここに記載されていない種類の壁材に取り付ける場合や、ご不明な点があるときは、お近くの専門店にご相談ください。

Bahasa Indonesia

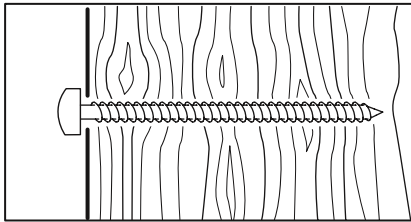
PETUNJUK MENGENCANGKAN KE DINDING:

Perangkat keras yang harus Anda gunakan untuk mengencangkan perabotan ke dinding bergantung pada jenis perabotan dan bahan dinding.

Jenis Bahan Dinding:

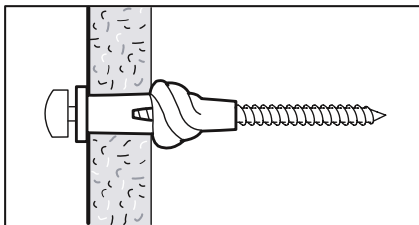
Menggunakan panduan di bawah, identifikasi bahan dinding Anda dan langkah yang harus diambil untuk bahan dinding tersebut.

Papan gipsum atau plester dengan palang kayu yang tersedia:



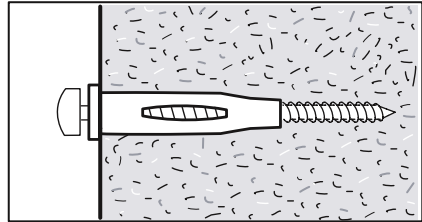
- Tandai dinding pada ketinggian dan posisi yang tepat di atas palang kayu dengan menggunakan pensil.
- Bor palang kayu berdiameter 1/8-inch (3mm) pada ketinggian yang telah ditandai dengan pensil.

Papan gipsum tanpa dipasang ke palang kayu:



- Tandai dinding pada ketinggian yang tepat dengan menggunakan pensil.
- Bor lubang berdiameter 5/16-inch (8mm) ke dalam dinding pada ketinggian yang telah ditandai dengan pensil.
- Masukkan plug dinding ke dalam lubang, gunakan palu jika diperlukan.

Petunjuk:



- Tandai dinding pada ketinggian yang tepat dengan menggunakan pensil.
- Bor lubang berdiameter 5/16-inch (8mm) kedalaman 2 dan 3/4-inci (70mm) ke dalam dinding pada ketinggian yang telah ditandai dengan pensil.
- Masukkan plug plastik ke dalam lubang, gunakan palu jika diperlukan.

Jika bahan dinding Anda tidak tercantum di sini atau jika Anda memiliki pertanyaan, silakan konsultasikan dengan toko bangunan setempat.

Bahasa Malaysia

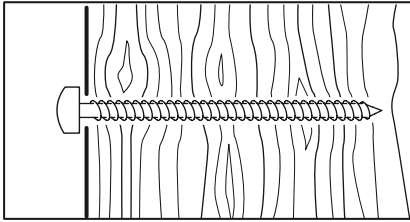
PANDUAN MENAMBAT KE DINDING:

Perkakasan yang harus anda guna untuk mengukuhkan perabot ke dinding bergantung kepada kedua-dua jenis perabot yang anda miliki dan bahan dinding anda.

Jenis Bahan Dinding:

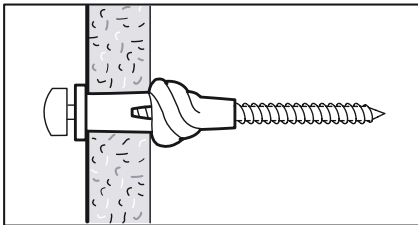
Gunakan panduan di bawah, kenal pasti bahan dinding anda dan langkah-langkah yang sesuai untuk diambil untuk bahan dinding itu.

Dinding kering atau plaster dengan stud kayu yang tersedia:



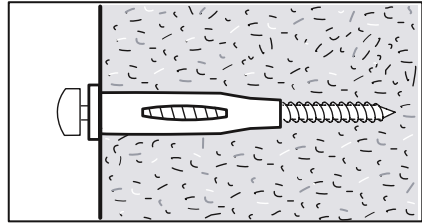
- Tanda titik pemasangan dengan pensil pada ketinggian yang sesuai dan letakkan di atas stud kayu.
- Gerudi lubang pandu berdiameter 1/8-inci (3mm) ke dalam stud kayu, pada ketinggian yang anda tandai dengan pensil.

Dinding kering tanpa stud kayu yang tersedia:



- Tanda titik pemasangan dengan pensil pada ketinggian yang sesuai.
- Gerudi lubang berdiameter 5/16-inci (8mm) menembusi dinding pada ketinggian yang anda tandai dengan pensil.
- Memasak palam plastik ke dalam lubang, menggunakan tukul jika perlu.

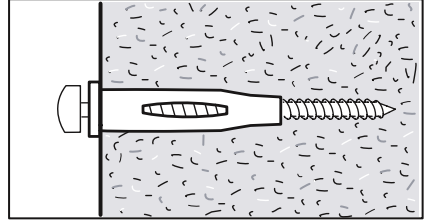
Batu:



- Tanda titik pemasangan dengan pensil pada ketinggian yang sesuai.
- Gerudi lubang berdiameter 5/16-inci (8mm) sedalam 2 dan 3/4-inci (70mm) ke dalam dinding pada ketinggian yang anda tandai dengan pensil.
- Memasak palam plastik ke dalam lubang, menggunakan tukul jika perlu.

Jika bahan dinding anda tidak tersenarai di sini, atau jika anda ada apa-apa masalah, sila rujuk kedai perkakasan setempat anda.

البناء:



- ضعي علامة على نقطة (نقاط) التعليق باستخدام قلم رصاص على ارتفاع مناسب.
- أُنقبي حفرة بقطر 5/16 بوصة (8mm) بعمق 2 و 3/4 بوصة (70MM) في الحائط على الارتفاع المحدد بقلم الرصاص.
- قومي بإدخال القابس البلاستيكي في الحفرة، باستخدام مطرقة إذا لزم الأمر.

إذا لم يتم ذكر المادة المصنوع منها حائطك هنا، أو إذا كان لديك أي استفسار يرجى زيارة أقرب متجر للأجهزة المحلية.

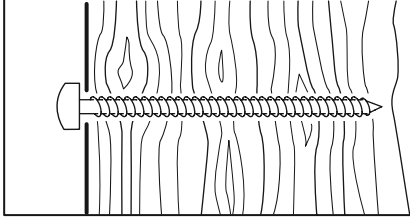
دليل خطافات الحائط:

أداة التثبيت التي يجب عليك استخدامها لتثبيت أثاثك على الحائط تعتمد على نوعية الأثاث الموجود لديك وعلى نوعية مواد الحائط.

نوع مادة الحائط:

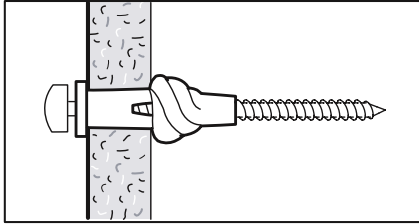
حددي نوع حائطك باستخدام الدليل أدناه المواد والخطوات المناسب عملها لهذه المادة الحائطية..

حائط جبسي أو الألواح الجبسية مع الخشب المتوفرالوتد (المسامر الخشبي):



- ضعي علامة على نقطة (نقاط) التعليق باستخدام قلم رصاص على ارتفاع مناسب وضعيه فوق المسامر الخشبي.
- أُنقبي حفرة بقطر 1/8 بوصة (3 مم) في المسامر الخشبي، على الارتفاع المحدد بقلم الرصاص.

حائط جبسي من دون وجود مسامر خشبي:



- ضعي علامة على نقطة (نقاط) التعليق باستخدام قلم رصاص على ارتفاع مناسب
- أُنقبي حفرة بقطر 5/16 بوصة (8MM) في الحائط بالإرتفاع المحدد بقلم الرصاص.
- قم بإدخال القابس البلاستيكي في الحفرة، باستخدام مطرقة إذا لزم الأمر.

ไทย

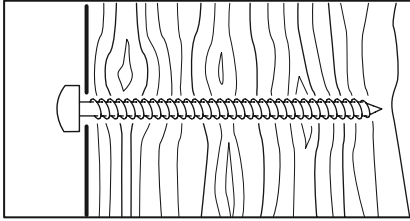
คำแนะนำในการเลือกอุปกรณ์ยึดเพื่อความปลอดภัย:

ควรเลือกอุปกรณ์ยึดเพื่อความปลอดภัยที่เหมาะสมกับประเภทของเฟอร์นิเจอร์และวัสดุผนัง

วัสดุผนังชนิดต่างๆ

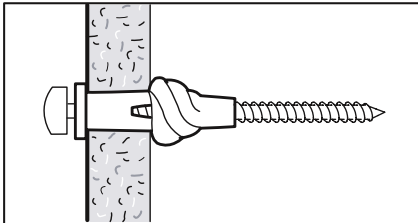
ใช้คำแนะนำด้านล่างเพื่อให้ทราบวัสดุผนัง และขั้นตอนที่เหมาะสมสำหรับ วัสดุผนังนั้นๆ

ผนังเบา (Drywall) หรือผนังปูนพลาสเตอร์ที่มี โครงเคร่าไม้:



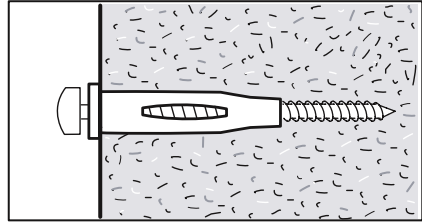
- ใช้ดินสอกำหนดตำแหน่งที่ต้องการบนผนัง ให้อยู่ดินสอมีความสูงพอเหมาะ และอยู่บริเวณโครงเคร่าไม้
- เจาะรูขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 1/8 นิ้ว (3 มม.) บริเวณที่ใช้ดินสอกำหนดตำแหน่งไว้ ควรเจาะให้ทะลุถึงโครงเคร่าไม้

ผนังเบา (Drywall) ที่ไม่ติดโครงเคร่าไม้:



- ใช้ดินสอกำหนดตำแหน่งที่ต้องการเจาะรู ควรกำหนดความสูงให้เหมาะสม
- เจาะรูขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 5/16 นิ้ว (8 มม.) บนผนังบริเวณที่ใช้ดินสอ กำหนดตำแหน่งไว้
- ตอกพุกพลาสติกใส่รูที่เจาะไว้ ใช้ค้อนช่วย หากจำเป็น

ผนังก่ออิฐฉาบปูน:



- ใช้ดินสอกำหนดตำแหน่งที่ต้องการเจาะรู ควรกำหนดความสูงให้เหมาะสม
- เจาะรูขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 5/16 นิ้ว (8 มม.) ลึก 2 3/4 นิ้ว (70 มม.) บนผนัง บริเวณที่ใช้ดินสอกำหนดตำแหน่งไว้
- ตอกพุกพลาสติกใส่รูที่เจาะไว้ ใช้ค้อนช่วย หากจำเป็น

หากวัสดุผนังของคุณอยู่นอกเหนือจากรายการวัสดุผนังในคู่มือ หรือหากคุณมีข้อสงสัย กรุณาปรึกษาช่างมืออาชีพช่างใกล้บ้าน

Tiếng Việt

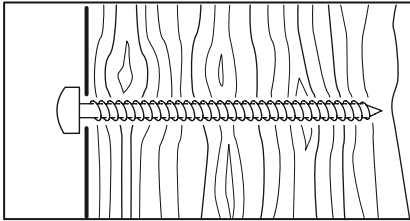
HƯỚNG DẪN CỐ ĐỊNH VÀO TƯỜNG:

Loại phụ kiện bạn nên sử dụng để gắn đồ nội thất vào tường tùy thuộc vào loại sản phẩm nội thất và chất liệu tường của bạn.

Loại chất liệu tường:

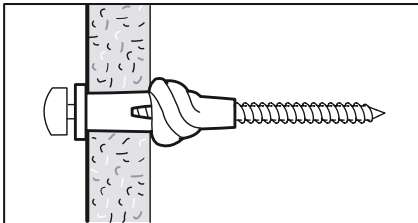
Sử dụng hướng dẫn bên dưới, xác định loại chất liệu tường và sử dụng các bước phù hợp với chất liệu đó.

Tường thạch cao có dầm gỗ chịu lực:



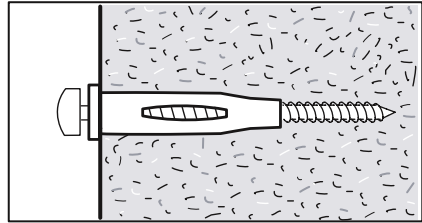
- Đánh dấu vị trí gắn bằng bút chì ở độ cao phù hợp và tránh các dầm gỗ.
- Khoan lỗ định hướng có đường kính 3 mm (1/8 in.) ở điểm đã đánh dấu bằng bút chì.

Tường thạch cao không có dầm gỗ chịu lực:



- Đánh dấu vị trí gắn bằng bút chì ở độ cao phù hợp.
- Khoan lỗ có đường kính 8 mm (5/16 in.) ở điểm đã đánh dấu bằng bút chì.
- Vặn tắc kê nhựa vào lỗ khoan, sử dụng búa nếu cần.

Tường đá:



- Đánh dấu vị trí gắn bằng bút chì ở độ cao phù hợp.
- Khoan lỗ định hướng có đường kính 8 mm (5/16 in.) và sâu 70 mm (3/4 in.) vào điểm đã đánh dấu bằng bút chì.
- Vặn tắc kê nhựa vào lỗ khoan, sử dụng búa nếu cần.

Nếu chất liệu tường của bạn không được liệt kê bên dưới, hoặc nếu bạn có thắc mắc, hãy tư vấn cửa hàng kim khí tại địa phương.